

Guidebook ng Toyohashi para sa impormasyon tungkol sa Pangangalaga ng Bata Edisyon para sa taong 2026



Ito ay isang portal site na naglalaman ng mga impormasyon tungkol sa suporta sa pagpapalaki ng bata sa lungsod ng Toyohashi.

Makikita dito ang mga impormasyon tungkol sa pagpapalaki ng bata malapit sa inyong lugar.



<http://www.city.toyohashi.lg.jp/ikunavi/>



(Paraan ng pagtingin)

<http://www.city.toyohashi.lg.jp/36781.htm>



Kung biglang nagkasakit sa gabi o sa araw ng holiday (夜間・休日に病気になったら)

Holiday/Night Emergency Clinic (休日夜間急病診療所)

Lokasyon : Public Health Center (Hoippu)

Walang interpreter

Mga Piyesta Opisyal: 9 : 00 am~12 : 00 pm, 1 : 00 am~5 : 00 pm

Gabi (araw-araw) 8 : 00 pm~7 : 00 am ng sumunod na araw

☎ 0532-48-1110 Ang diagnosis at paggamot ay para lamang sa Internal medicine at Pediatrics



Ang pagtanggap ay hanggang 30 minuto bago ang oras ng pagsasara.

May pagkakataon na maagang nagsasara ang tanggapan dahil maraming tao na ang nasa loob para magpatingin.

Gabay sa Medikal na Emergency ng Aichi

Pagkuha ng impormasyon para sa pangangalagang medikal na pang-emergency, ospital, klinika, sa panahon ng mga holiday at gabi at sumusuporta sa wikang banyaga, atbp., sa Aichi Prefecture.

<http://www.qq.pref.aichi.jp>

Toyohashi City General Consultation for Foreigners (INFOPIA)

Kung mayroon kayong hindi naiintindihan tungkol sa pamumuhay, trabaho, medikal na pangangalaga, edukasyon, pagpapalaki ng mga anak, o pag-aaral ng wikang Hapon, mangyaring kumonsulta sa amin.

☎ Numero na maaaring tawagan para sa konsultasyon : 090-1860-0783 (Ingles, Tagalog, Vietnamese, Indonesia atbp.)
080-3635-0783 (Portuges)



Bukas Araw-araw 9 : 00 am~5 : 00 pm

Sarado Tuwing : Mga pambansang pista opisyal (maliban sa Sabado at Linggo), ikalimang Sabado at susunod na Linggo, mga pista opisyal ng Bagong Taon (ika-29 ng Disyembre hanggang ika-3 ng Enero), at iba pang mga araw na maaaring sarado dahil sa mga pangyayari.

Suportadong wika : Mayroon kaming mga tagapayo na nagsasalita ng Portuges, Ingles, Tagalog, at Biyetnamese.

※Mayroong mga wika na maaaring tugunan gamit ang online na interpretasyon.

Lokasyon : 2 chome 81 Ekimae Oodori Toyohashi-shi, emCAMPUS EAST 2nd floor, (sa loob ng Public Interest Incorporated Foundation, Toyohashi International Association)



Multicultural Society and International Affairs Division/ Tabunka Kyousei Kokusai-Ka (多文化共生・国際課)

May interpreter sa wikang (Portuges, Tagalog, Ingles, Vietnamese, Indonesian, at voice interpreter device para sa iba pang mga wika.

●Interpreter sa City Hall

Wika	Lunes	Martes	Miyerkules	Huwebes	Biyernes
Portuges	9 : 00am~5 : 00pm	9 : 00am~5 : 00pm	9 : 00am~5 : 00pm	9 : 00am~5 : 00pm	9 : 00am~5 : 00pm
Tagalog	10 : 00am~4 : 00pm	10 : 00am~4 : 00pm	10 : 00am~4 : 00pm	10 : 00am~4 : 00pm	10 : 00am~4 : 00pm
English	9 : 00am~5 : 00pm	9 : 00am~5 : 00pm	9 : 00am~5 : 00pm	9 : 00am~5 : 00pm	9 : 00am~5 : 00pm
Vietnamese	—	9 : 30am~15 : 30pm	—	9 : 30am~15 : 30pm	—
Indonesian	—	—	9 : 30am~14 : 30pm	—	9 : 30am~14 : 30pm

Sa oras na kailangan mo ng isang interpreter mula sa cityhall, mangyaring makipag-ugnayan sa amin.

Child Health Division/ Kodomo Hoken-Ka (こども保健課)

Public Health Center (Hoippu) 1st floor ☎ 0532-39-9188

May tagapagsalin sa wikang (Portuges, Tagalog, Ingles, voice interpreter device para sa iba pang mga wika

●General Consultation Counter para sa pagbubuntis, panganganak, pagpapalaki ng bata.

Lunes~Biyernes (maliban sa mga araw na holiday・New year holiday)

8 : 30 am~5 : 15 pm

**Development Center for Children's Futures COCONICO (こども未来館 ここにこ)**

Development Center for Children's Futures COCONICO Kosodate Plaza ☎ 0532-21-5528

Walang interpreter

●General Consultation Counter para sa pagbubuntis, panganganak, pagpapalaki ng bata.

Sarado tuwing Miyerkules (o natapat sa pista opisyal(red calendar)) at pista opisyal ng Bagong Taon,

9 : 30 am~5 : 00 pm

Toyohashi City Childrens Mental and Physical Development Center / Toyohashi-shi Kodomo Hattatsu Center

Toyohashi City Childrens Mental and Physical Development Center / Toyohashi-shi Kodomo Hattatsu Center

☎ 0532-39-9200 📠 0532-47-0911

Toyohashi City Childrens Mental and Physical Development Center ☎ 0532-39-9200 📠 0532-47-0911

Walang interpreter

●Tungkol sa konsultasyon para sa Childrens Mental and Physical Development Center

Martes~Sabado (Sarado tuwing national holiday/public holiday, year-end at New Year holiday)

8 : 30 am~5 : 15 pm

CHILDREN'S SUPPORT CENTER COCOEILL (ココエール)

Children's Support Center ☎ 0532-54-7830

Walang interpreter

●Konsultasyon tungkol sa bata at kabataan (Mga problema sa pagpapalaki ng bata・pagdidisiplina・pang-aabuso・"child poverty"・hindi pagpasok sa paaralan・hikikomori o "social withdrawal"・pagtrabaho, young carer, atbp.)

Lunes~Biyernes 9 : 00 am~7 : 00 pm

Sabado・Linggo (hindi kasama ang holiday) 9 : 00 am~5 : 00 pm



Ang karahasan sa bata mula sa magulang ay ipinagbabawal ng batas sa Japan.

Para sa detalye, mangyaring tingnan ang HP ng lungsod

Para sa konsultasyon → ☎0532-54-7830



Children's Welfare Division / *Kosodate Shien-Ka* (子育て支援課)

City Hall East Bldg. 2nd floor

May tagapagsalin sa wikang (Portuges, gagamit ng voice interpreter para sa iba pang mga wika)

● Jido Teate/Children's allowance ☎ 0532-51-3161

Ang allowance ay binabayaran sa tagapag-alaga mula sa buwan pagkatapos ng buwan ng aplikasyon hanggang

Marso ng taon na ang bata ay naging 18.

Mag-apply sa Children's Welfare Division o kaya sa Childcare Center.



● Kodomo Iryo/Child medical care ☎ 0532-51-2335

Sinusuportahan ang mga gastusing medikal kapag pumunta ang bata sa ospital, atbp. hanggang sa katapusan ng taon kung saan umabot sila sa edad na 18.

Buong halaga ay binabayaran ng insurance para sa medikal na paggagamot (hindi kasama ang gastos sa pagkain sa ospital, lalagyan ng gamot atbp.)

Pagkatapos matanggap ang Child Medical Expense Recipient Certificate (Kodomo iryou-hi jukyuushashou), ipakita ito kasama ng iyong My Number Insurance Card (sertipiko ng kumpirmasyon ng pagiging kwalipikado, abiso ng impormasyon tungkol sa pagiging kwalipikado,) sa reception desk ng isang institusyong medikal sa prefecture.

Maaari kang mag-aplay para sa sertipiko ng tatanggap sa Childcare Support Division o sa Childcare Center

● Hitori Oya Katei/Single-parent household ☎ 0532-51-2321 • 0532-51-2320

Bilang suporta para sa mga single-parent household, nagbibigay kami ng iba't ibang mga allowance, tulong sa mga gastusing medikal at nagpapahiram ng mga kinakailangang loan.

Mayroong mga kinakailangan tungkol sa kita (income), makipag-ugnayan sa numero sa itaas para sa karagdagang impormasyon.



Nursery School Division / *Hoiku-Ka* (保育課)

City Hall East Building 2nd floor

Available ang interpretasyon (Portuguese, Spanish, English, at iba pa. Available din ang voice translation device.)

● Certified childcare center/nursery school ☎ 0532-51-2322

Mga oras ng pangangalaga sa bata: [Regular na pangangalaga sa bata] Lunes hanggang Biyernes: 8:00am hanggang 4:00pm / Sabado: 8:00 am hanggang 12:30pm

Tinatanggap na edad: Tinatayang 6 na buwang gulang pataas

※Ang mga oras ng pag-aalaga ng bata at mga limitasyon sa edad ay nag-iiba depende sa certified childcare center o nursery school. Mangyaring makipag-ugnayan nang direkta sa bawat pasilidad.

Mga bayarin sa pangangalaga ng bata: [Regular na pangangalaga sa bata] Nakadepende ayon sa mga pamantayan sa pagkolekta ng bayad sa pangangalaga ng bata ng lungsod at katayuan ng buwis ng mga magulang.

● Libreng Edukasyon at Pangangalaga Pre-school /Day care ☎ 0532-51-2309

Walang bayad para sa paggamit ng Nursery school, Children's school, Kindergarten, atbp.

Gayunpaman, hindi kasama rito ang mga pananghalian sa paaralan (staple at side dishes), bayad sa

transportasyon, bayad sa kaganapan, pinalawig na bayad sa pangangalaga sa bata, atbp. Para sa karagdagang impormasyon, mangyaring makipag-ugnayan sa Childcare Division.



Health & Medical Planning Division / Kenkou Iryou Kikaku-Ka (保健医療企画課)

Public Health Center (Hoippu) ☎ 0532-39-9109

Mayroong interpreter (Portuges)

●Pagbabakuna

Magpapadala ang lungsod ng pre-examination slip sa mga target na bata kapag dumating ang panahon para sa pagbabakuna.



School Education Division / Gakkou Kyouiku-Ka (学校教育課)

City Hall East Bldg. 11th floor ☎ 0532-51-2825

May interpreter sa wikang (Portuges, Espanyol, Tagalog)

●Suporta ng paaralan

Nagbibigay kami ng tulong pinansyal para sa mga pananghalian sa paaralan at mga gamit sa paaralan para sa mga batang pumapasok sa mga munisipal na elementarya at junior high school (Mayroong limitasyon sa kita)



Local Education Promotion Office/ Chiiki Kyouiku Suishin-shitsu (地域教育推進室)

City Hall East Bldg. 11th floor ☎ 0532-51-2856

Walang interpreter



●After-school club para sa mga bata (Houkago Jido Club)

Ito ay lugar para sa mga mag-aaral sa elementarya na ang mga magulang ay wala sa bahay dahil sa pagtatrabaho, dito ay maaaring nilang gugulin ang kanilang oras nang ligtas at mapayapa paglabas ng paaralan.

Lokasyon

Toyohashi City Hall :
Public Health Center (Hoippu) :
1 Imahashi-cho Toyohashi City

Public Health Center (Hoippu)
Toyohashi shi, Nakano cho
Nakahara 100

Children's Future Center Coconico:
Toyohashi shi Matsuba cho 3-1

